



MỎI SỐ 030

ĐƯỢC NHÀ NAM

BÁO RA MỎI NGÀY

CẨM-NAM:
NGUYỄN PHAN-LONGBÁO-QUẢN: 72, Rue Grandier
Dãy nút số 696TÒA-SOẠN: 1 & 7, Rue de Kelma
Dãy nút số 558Quản- lý:
YÊN-VĂN-BẠM
H. 16/1921

Năm thứ nhì - № 413

PHIEN NHOM NGAY 8 SEPTEMBER 1921

Hội-dồng Quản-bat làm việc

Lệ khẩn dắt, ai xin trước là được — Thuở có bô trè thi xin bô cái lèo giang dì — Sở chỉ xuất xết đèn chưng thứ 6 — Nghị-viên tranh nhau nói chuyện nhiều, mà trúng vò chưng-trình thì ít

Chiều bữa 8 September 1921, Hội-dồng nhóm lại đã xét tiếp các việc để đem rõ chưng-trình bô nhóm trước mà xét chưa kịp. Lẽ khi lâu ngày mệt nhọc, nên giấy mời bốn giờ nhóm, mà đến 4 giờ 20 phút ông nghị-trưởng Mathieu mới khai hội; còn nhiều ghế chung quanh bàn « mông ngựa » còn bỏ trống. Mười phút sau, các ông Guillemet, Orsini và Brodeur mới đến.

Bên ghế chánh — phi thi quan Thông đốc cũng vắng mặt, để ông đồng lý văn phòng Brasey thay thế.

Khẩn dắt, ai xin trước thì được

Khai hội, ông nghị-trưởng cho hay rằng phiên nhóm bùa trước ông De Lachevrotière có xin định việc cấp hai sđ đất cho làng Long-hiệp và Long-lập — bô Baria để làm công-diễn, chờ ông bô lại ông Bourdon coi sao miêng đất cũn ông xin trước, mà nay chánh-phủ định bô làm công-diễn.

Nay ông De Lachevrotière có dỗ pily tờ rỗi nên xin dem cái việc công-diễn làng Long-hiệp và Long-lập ra bùa lại.

Ông De Lachevrotière nói. — Năm 1911, ông Bonnefond có xin khẩn một miêng đất 917 m² để trồng cao-su, tại làng Long-hiệp và Long-lập. Khai phá lỗ đẽ, chánh-phủ mới lấy dem và đất quay-gia.

Sau có một hối trống cao-su do ông Gaffort và Bourdon, xuống chiếm cũ, mổ mang dặng một phaea rồi xin tờ viñh-viễn, chánh-phủ đã cho, duy còn lại hai miêng công-lai là 110 m² còn bô hoan, nhưng ông Bourdon cảng mo. xin mua luô, và dor bô: năm 1928 Chánh-phủ định bán mồi mâu là 8\$00 mà bô xin trả \$400 thôi. Việc tối đó kô ông Tram-biên chủ tịch Baria viết trả dẹp làng Long-hiệp và Long-lập phải xin đất dù ý đã làm công-diễn. Vì cái công khô của người trồng lúa cày khô, nên xin với Hội-dồng để bùn cho ông Bourdon di, chờ làng triều gi đất, xin chô khác để làm công-diễn, và lại đất này không thể nào làm ruộng được, thì làng làm sao có huê lợi được.

Tôi quá quýt là vì giàn hòn gi đây, nên quan cùi tinh mồi xuôi làng khẩn đất ấy, chờ bô hối làng không muôn mà. Tôi có xe, mà súng dây, ông nào rách, tôi xin đưa di đến chô cho biết chánh-phủ làm thô là sai lầm, không iết cho làng mà hại cho người trồng lúa.

Ông Bùi-quang — Chiếu. — Tôi không biết ông Bourdon, mà cũng không quen với làng Long-hiệp và Long-lập. Song tôi tưởng ông Bourdon đã không chịu nhận cái giá của chánh-phủ định bùn cho, thô khẩn đất của ông xin kô là kô, chánh-phủ phải được quyền cho người khác khôn, rồi may làng cùo dông công-diễn thi làng xin chô sio! May ông trách sao ông chü-tinh lại trát đất bùn làng xin khô, chờ tôi coi rõ không là gì quay-chü-tinh tất nhiên phải xem xét chi biêt chô sao thiếu sót cho làng chô sio!

Ông Trần-vân-Khai xin bô đồng cùi bô thô coi.

Hai ông Gay và Labastie xin bô đồng say nghĩ và cần-thận cho làng trong việc này, vì ông Bourdon xin khẩn trước, mà sau chánh-phủ lại muôn dem cho làng làm công-



Antonio Magne

là người 4-5 giải quán quân về cuộc đua xe máy vòng quanh nước Pháp năm nay. Xin coi bài ký thuật nơi mục thể thao bên trang sám.

Chuyện thi phi....

Thứ cho họ tự do coi

Một rồi đọc báo Excelsior, nói mục chuyện vui, có một cái tui như vậy, có là người khác tài bù qua, nhưng tôi lấy làm chả:

— Họ-sanh trưởng Đại-học danh-tiếng ở Hong-kio là trưởng Oxford, đều có tinh ua chưng cách san-hoát của Đảng-phuong lâm; bùa eo có một cậu họ-sanh khôn ngoan, bùa mưu làm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon, và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon, và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc mua một mồi thuốc sữa (cigarettes médicinale) ngon,

và là dòng ngon nơi mông, làm như bùa thuốc, để trả sđ mài và nóng lạnh; mua rồi và cát ta phao dòn râm trong trường dẽo là thuốc sữa bùa râm cho anh em có trường dẽo được bùa vai và đều mặc lùa cát ta bết.

Còn ta ra nhà thuốc

ĐẠI - QUANG DƯỢC - PHONG

DẦU ĐẠI - QUANG HIỆU CON BƯỚM - BƯỚM

là một thứ dầu tiêu trừ bã bình, hơn các thứ dầu khác, chư qui vị cùng nghe nói rằng: thứ dầu này thật là thần hiệu, lẹ làng, bất luận ngoại binh cáo chửng, nhán con bướm-bướm, của hiệu Đại-Quang thì sẽ dập thứ dầu tốt mà lại già rõ.

ĐẠI - QUANG DƯỢC - PHONG
27 81 Tông-dốc-Phượng - CHOLON

TIỆM CHỤP HÌNH
MỚI LẬP Ở
DAKAO

MY-DUNG Photo

103, Boulevard Albert Ier - DAKAO
(Góc đường Legrand de la Liraye)

Nhà kính trên lầu - Bóng sáng rất đẹp - Hình chụp tối tối tan - Chỗ nhau đồng chụp - Người làm kén chèn súng tay đã lão luyện trong nghề bình, lúi qui khách gần xa chèo có số rò những hình bờm - Tiệm chụp thiệt là MY-DUNG.

MY-DUNG Photo
Chủ-như: BÙI-VĂN-BỘN

Các ngày, có việc chỉ rắc rác, về giờ-là, hoặc bị phao phao, hoặc bị kẽn thưa, bay cỏ ruột g. xin khô tái « Phòng-Việc » đây thi tiền lợi: Cabinet d'affaires de Cochinchine, số nhà 68 bis rue Colonel Grimaud, Saigon. Không cần tài bao cho mà kiện.

HỒ-TÂM-LANG. Directeur

LÃNH HỌC-SANH

Bản trường lãnh họ trù & trong và sẵn lòng giúp ích cho học sinh nào muốn ăn & noi trường cho tiện bđ di học các trường quan (Ecoles officielles) khác, như Lycée Pétrus-ky, Collège Chasse leup, thi cũng lãnh nứa. Cũng có đà, lớp tối cho người lớn mợ học thêm Laosa.

Xin viết thư cho M. BÙI
185, rue d'Arras, Saigon

Tân-Long Lứ-Quán

Nhà ngô này mới đổi chủ mới son phết lại có rất sạch sẽ và đỡ đe trong phòng đèn mồi hắt, rất tinh khiết, bài bát thiệp và phuong phap.

Nhà ngô này ở góc đường Thủy Binh và Tông-dốc-Phượng là nơi chỗ thi từ và gần bến xe Lục-Tỉnh.

Khách mời qui khách trước đến giúp người mua mua có chỗ nghỉ ngồi yên tĩnh và mát mẻ.

Chủ-như: Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Lục-tỉnh khách - lầu

Thưa cũng Qui Khâ-h sang rõ: Nhơn dịp lúi này khuân bách nên tên phông tôi tính sút xuồng xin nhở on Qui Khách chèo cố giùm tôi rót đội on Qui Khách lâm.

Chủ-như: Mme Jules ĐỨC

Phòng khám bịnh
THUDAUMOT

Trần - văn - Sang
Lương - v. Bàn-quốc
Cấp Bằng Cao-Hàng Học-dường
HANOI

1. Cà phê Thudaumot đều hoan-
nhinh, bình khởi mít công di xa
và đồ tẩm tên di Saigon mà lại
khởi mít tại giờ qui hàn.

2. Trị đà, xác chảng bịnh; có
thầy phong giúp rất cho mản bịnh,
lâm cho qui khách sẽ vora lóng.

3. Nhứt định, già nhả, để cứu
người trong con đau yếu (không
muốn di nhà thương thi, hoặc không
để sô di tên mợ ông Bác-sĩ).

Giờ-eo! mache!

Sang: 8 giờ tối 11 giờ
Cà-phê: 8 giờ tối 5 giờ

Xin qui khách đến nồng thõe
mỗi lần thi mới tường chon già

MOTOGODILLES

18 Aout 1931

Tôi-lâu Bé-j 3 năm nay cho
hàng bao lát, bún mày tau và đồ
phụ tùng. Tôi ché-kêu lại rất đẹp.

b. mạnh và bún bì giá trong 3
lời rac trong bao Bé-j-Nam
thang; mang qui ứng sống lóng
và Trung-lập đê cho qui khách
chiến cù, tôi rất cảm ơn. Xem
tôi-M. Võ-trung-Trực, diễn

Hiện thời tôi đương nguy tại
nhà ngô - Thành-hưng. phòng
số 6 và 7 ở Longxuyen, rồi sẽ
qua máy. - Huynh-an-Khuong
lên Chauduc.

Trong Nước...

Saigon

Còn mấy ông chủ rạp
hát nữa

Các phò ở Saigon và Lục-Tỉnh
nhà Đức-Nhà-Nam kêu nái, nên
nay nhiều nai phò đã hạ già
rồi, nay tôi xin nai đến các
ông chủ rạp hát.

Gặp nái đã khô như nám
nay, dù đâu cũng nghe than van
nhà buôn đóng cửa, người thợ
nghiệp đóng không tiền bạc. Ai ó, dù cũng lảng kia
thu, thì tiền đầu có vui chơi
cũng đều hagy rõ, thật họ dám
hoặc coi hát eidi-hương, hoặc
hát bài hay là hát đồng. Vì
vậy mà mây lúc nay, mây gánh
hát bđ là lát, muôn giờ nghệ.

Ngài có mè phòng khám
bệnh con mít tại số 91
Đường Mac-Mahon, (Góc
đại-lộ Bonard và Mac-Ma-
bon).

Giờ khán bịnh:

Só-mai: Từ 7 giờ tối 10 giờ

Bуди-čiều: Từ 3 giờ tới 6 giờ

Đêm thép nói: 11.25.

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Trần-Long

ROTINIER

13, 14 rue Turc, Saigon

Đường Raquette 1 \$ 50

Ban giay dongs Raquette

Cho mướn bđ ghe may

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ hát
tiền rạp xuống, như mây ông
chủ phò vậy, thì là may mắn

lâm.

Nguyễn-van-Ngọc
Ngô-v.-Thu dit Táo

Đây là chúng tôi xin nói với

hai cho mình ngay sau, và
thường hại cho mây gánh hát
có mây trán người, mà họ

CHU-TINH-CHU-HIEU

Tác giả: VIEN HOA

BỘI THỦ NHỊ
Hiếu-Dức và Tố-Quyên

Tố-Quyên gật đầu. Hiếu-Dức bao quát giũa quanh thi pháo sẽ bao vây: — Anh biết anh tra gác như Tố-Quyên lại đợi năm rưỡi áo vây, làm cho em buông thảm Hiếu-Dức lại rồi nói: — Kìa xin anh đừng làm như em, thi chia là việc của em, bay là việc của phụ thân em phải bài xích cho biết làm sao? — Cô vừa khóc lóc thì vừa nói: — Anh nói là em biết. Việc bi mật này có ba người biết mà thôi, thầm: là Hoang-tâ-Hoa và em, nếu may mắn thì Tân-Hoa mà anh bồi em mà em không chịu bồi, thế nào Tân-Hoa cũng nói với anh phải tìm tới Tân-Hoa thật tết ra, chàng đó sẽ cho em bồi cho ra, cób anh đã nhau ta là đứa con gái của một tướng bay chờ em nghe?

Vậy thiem đừng có rêu buôn lùm chi nhả. A h muôn biết cái họa ấy coi nó ra làm sao, để mỉm cười với nó cho dù. Em bồi cho ra, cób anh đã nhau ta là đứa con gái của một tướng bay chờ em nghe?

cứu di mìn...

Cô Phùng-Hà

ca nhiều bắn Tàu, xuất sắc

(Mở lại dĩa Odeon những đợt) KIM TINA NGƯỜNG XUẤT THÉ (Má). Phùng-Hà ca Tây-thi giọng quảng.

MÂU TÙ TÌNH THẦM (5 đĩa) Phùng-Hà ca Bán-tiều, giọng quang, Thủ-hồ, Vọng-cô, Văn-thiền-trung.

THAM PHỐ PHỦ BẢN (4 đĩa) Phùng-Hà ca Bán-tiều, Xuân-nh, Hành-vân, Khổng-minh, Vọng-cô.

GIỌT MÁU CHUNG TÍNH (3 đĩa) Phùng-Hà ca Trung-tw, Xuân-nh.

Cô đã thử dĩa hát Trân-dít,

Phredo-cung, Ba-xuân, Hát-bội.

Mái, hát Béka, và mây Sonata.

đó thay thiên nghệ sára mây hát và tên manzoni thật chia ý.

set bài tại tiệm Lé-van-Tài số 33

Rue G. Guyenemer (Chợ cũ)

Saigon, và tiệm Ngõ-thi-Mie, 41 Colonel Grimaud ngày đầu chợ-mới Saig.-n. (Ngân gare Caniac)

(509)

Y-KHOA TÂN-SI

DOCTEUR

Trần-thọ-Đông

Ancien Intern des Hôpitaux et de la Maternité de Perpignan (France)

Ở đường Thúy-binh

(Rue des Marins) 137, Cholon

Ghiy thép nái: N° 418

Coi mạch mòn ngay.

Sớm mai từ: 8 giờ tới 10 giờ

Chiều từ: 2 giờ tới 4 giờ

Như ai muốn vào dì vò trong lục-tinh thi sang lồng đi.

Coi về các thứ Dịnh mỗ xé

về sự sanh đẻ trưởng thai. Hay

là mè nâm râm mè chưa có

thai mang. Về các bệnh trong

mình của dân bà (đường kính

không đúng kỵ). Huyết bệnh

thecung nâm không nguy.

Hay, là các thứ bệnh khác

trong lục-cung đều theo.)

TRỌNG LỜI CẨM
ƠN ƠNG

Trương-thiệu-Nghi... gây rǎng!

Gần với lầu Tô-biêu-Đức nằm ao với lầu Quyền tại nơi sa-lông Hô-dai-Hồng, thi Hoang-tâ-Hoa (chính là Trương-thiệu-Nghi) mới tiếp được một cái tin, nó làm cho chàng vui mừng đến đê.

Tú-bô Thiệu-Nghi lại bao quis

Quốc: Đầu tiên ông Hô không gặp

đến nay, chỉ bùi nón chàng cũng

kêu, dây thép oai lại bao quán bùi

bùi tên, Hô coi về hay chưa

và bô, coi ông có day sắp đặt chỗ

chỗ ngồi làm việc tại bao quán bay cẳng tay.

Hồi thiam luân ba ngày, lão nào

cùng nghe ở đầu mìn đây bên kia

trà lồi rằng không có chí bết,

nhưng đều ngày ấy thi chàng

điều tìn nói ông Hô-dai-Đóng

lại dì về bồi sớm mai, song ông

hưa ra nhà báo, chờ hê ông ra,

tul ebac sau ông cũng lanh tới việc

của chàng. Được tin ấy, Thiệu-

Nghi mìn cười, mang ông nói rồi

nhà con nó cũng phải nã súng

nhà mới đưa cho.

Hết một đợt thuốc hút phi phà

Thiệu-Nghi lại về sân trong tri

những cách của chàng sấp hàn

đi, lát

Ta thật dots không biết lo g

Đảng lý mày ngày rày ta p

đo tò giấy ta ra mà chụp hìn

thêm lát tám nữa để phòng nay m

có mà dùng. Hôm trước Tô-Quyễn

đi, hét một lầm, kể đà ta làm

trong bông hường, song cây nào

cũng cối cối không có bông, chắc

con nô này nó bông bông hường,

ta di ra trước nhà hát Tây mua

một mò đèn lồng già, chắc nó khoái

à nói ta chưa gi mà đã biết ý

— Ôi mà cũng không gấp gì, nó đó!!

Ý, mà vò trong nêu gấp

ba nó thi làm sao? Ông rầy; ôn

ngày giờ đê cho ta chụp hình bay

Chắc là không rầy, vì có lè Tô-

Quyền đê có thuật lèk này cho

ba nó, song giao bùn chánh hulgiao, cho

thi khói như chổi, chó cõi rầy

là rầy làm sao? Ta cứ vò chơi

nhà này mà đê đánh lại vài bón

đại, vì dù con nó đê nó khai g

với ta hôm nay cho ông bết, thi

ta sói đái với ông cho ông bay

phà di cho rôi.

Thay đê xong, ta kêu một cái xe

lô ca-zông thứ tôi nhớ, chạy ra

Place Francis Garnier mua mèt bô

đông hường, rồi mèi biển xác

phi chạy trốn và nhà ông Hô-dai-

Đông.

ba nó thi làm sao? Ông rầy; ôn

ngày giờ đê cho ta chụp hình bay

Chắc là không rầy, vì có lè Tô-

Quyền đê có thuật lèk này cho

ba nó, song giao bùn chánh hulgiao, cho

thi khói như chổi, chó cõi rầy

là rầy làm sao? Ta cứ vò chơi

nhà này mà đê đánh lại vài bón

đại, vì dù con nó đê nó khai g

với ta hôm nay cho ông bết, thi

ta sói đái với ông cho ông bay

phà di cho rôi.

Thay đê xong, ta kêu một cái xe

lô ca-zông thứ tôi nhớ, chạy ra

Place Francis Garnier mua mèt bô

đông hường, rồi mèi biển xác

phi chạy trốn và nhà ông Hô-dai-

Đông.

Nguyễn-văn-Büp

Kỹ nghiệp Suối-don -

Lai-thieu (gare) Hinh-Nhieu

1 20

Bảng hàng nhứt 3\$00

Nhiều gò hoặc cùm 2 50

Thứ thường ngoài chợ,

1 20

Nguyễn-văn-Büp

Kỹ nghiệp Suối-don -

Lai-thieu (gare) Hinh-Nhieu

1 20

Hình rọi lòn

Mèo nòi không

phai: 30/25 30/40 30/40

Thêm màu giá

người: 1\$ 0 1\$ 50 1\$ 50

Cho mướn máy viết

đem máy về nhà, có sách dạy đánh

10 ngôn tag cũng như đèn-tưởng

Khác con dấu, làm chiché, mè

bia, lâm-thach, đê khéo mà r

THÁI-BÌNH-DƯƠNG

1. Colonel Grimaud - SAIGON

2. Mr. Grimaud - SAIGON

3. Mr. Grimaud - SAIGON

4. Mr. Grimaud - SAIGON

5. Mr. Grimaud - SAIGON

6. Mr. Grimaud - SAIGON

7. Mr. Grimaud - SAIGON

8. Mr. Grimaud - SAIGON

9. Mr. Grimaud - SAIGON

10. Mr. Grimaud - SAIGON

11. Mr. Grimaud - SAIGON

12. Mr. Grimaud - SAIGON

13. Mr. Grimaud - SAIGON

14. Mr. Grimaud - SAIGON

15. Mr. Grimaud - SAIGON

16. Mr. Grimaud - SAIGON

17. Mr. Grimaud - SAIGON

18. Mr. Grimaud - SAIGON

19. Mr. Grimaud - SAIGON

20. Mr. Grimaud - SAIGON

21. Mr. Grimaud - SAIGON

22. Mr. Grimaud - SAIGON

23. Mr. Grimaud - SAIGON</

Giadinh TRƯỜNG TỰ **Giadinh**

Cô dạy học trẻ từ COURS ENFANTIN
cho đến 3me ANNÉE.

Năm nay học sinh thi đậu rất nhiều

Kỳ thi Tiểu-học văn-bảng

(1er Juin 1931)

1. Nguyễn Văn Dương, Giadinh
2. Thái Huy, Saigon
3. Dinh Van Ky, Giadinh
4. Huu Van Lieu, Giadinh
5. Nguyễn Văn Nhau, Giadinh
6. Nguyễn Văn Xoong, Giadinh
7. Nguyễn Văn Xoong, Giadinh
8. Nguyễn Văn Thành, Giadinh
9. Lê Văn Huy, Giadinh
10. Lê Văn Tòng, Giadinh
11. Lê Văn Huy, Giadinh
12. Thủ Ngữ Thủ Thuật, Giadinh
13. Nguyễn Thị Bay, Saigon
14. Phan Văn Mao, Giadinh
15. Nguyễn Văn Phan, Cholon
16. Nguyễn Văn Hòn, Saigon
17. Trần Văn Sóng, Giadinh
18. Nguyễn Văn Cảnh, Giadinh
19. Nguyễn Thị Hoa, Giadinh
20. Đoàn Văn Thành, Rachgia
21. Nguyễn Văn Gia, Saigon
22. Huân Văn Bông, Giadinh
23. Chân Hầu Phaco, Giadinh
24. Phạm Văn Yến, Cholon
25. Lê Văn Mạng, Saigon
26. Phạm duy Ký, Cholon
27. Phạm Văn Tý, Saigon
28. Nguyễn Văn Tiến, Giadinh
29. Nguyễn Văn Thương, My tho
30. Nguyễn Ngọc Phao, Giadinh
31. Nguyễn Văn Cua, Giadinh
32. Mai Văn Bé, Bé
33. Khắc Uy, Soaring
34. Vo van Dinh, Giadinh
35. Nguyễn Văn Nhut, Baria
36. Ph. Minh Đang, Kong Chok
37. Phan van Ngh, Tanan
38. Lê Văn Cảnh, Cholon
39. Tô Văn Aboe, Giadinh
40. Dinh Văn Quang, Giadinh
41. Lê Văn Tác, Giadinh
42. Nguyễn Công Thành, Longx.
43. Nguyễn Minh Đức, Vinhlong
44. Đoàn Văn Hiếu, My tho
45. Võ thi Nam, My tho
46. Nguyễn Văn Phaoe, Giadinh

**ÉTABLISSEMENTS
BÉCÉ-SPORT**

LY-DE dit THAI

39, Rue de Canton, Cholon, 39

Vì việc so sánh với mỗi người có thể mua được một cái xe máy đạp, xe đạp, xe đạp, xe đạp và có trên nhiều. Để nói danh tiếng khắp cả Đông-Bắc! Lại thêm mỗi kỳ đua, máy hiệu xe của hàng đầu được dán giải quan quân luân.

Nên Hàng định giá những hiệu xe sau đây :

Bíu BÉCÉ-SPORT	routière	50\$
— CORTÉA	routière	45\$
— JULLOR	routière	43\$
— B.C.O.	routière	42\$
— ABEILLE	routière	42\$

Li thường để di công-việc;

Xin quý vị ché y;

LY DE DIT THAI



Bản hịch có thể sửa đổi theo máy riêng, máy riêng.
máy và kín lanh.

Là khán Kỳ, kính anh.

UỐNG RỎI MỚI BIẾT LÀ HAY

Uống ti uốc xô mà cũng ăn cơm ăn cháo như thường

Nhà thuốc Lập Xuân Đường mua bát số 268 đường Lagrandière Saigon có chế ra thứ thuốc xô & Trực đậm bù tă hoàn có hình con e HAT.

Tuy lần là thuốc xô mà trị được các chứng bệnh nội-khoa, ngoại-khoa, xô đầm, tiêu phong nhiệt, tiêu cam lách, tiêu thống, tiêu thụy, ván ván...

Là bổn các thứ thuốc khác: là uống bùn không đồng hồi, kĩ nhịt đối, ăn cơm cháo như thường, ăn no chêng nào lại càng xô tốt chứng này.

Khôp cù lọc-châm đều bùn

Có gòi bùi & khôp cù mọi nơi và các gare xe điện



Thực phẩm số 268

Đường Lagrandière

Saigon

Điện thoại 410

Tại Hội-dồng Quốc-hạt
Phiên nhóm 2 September 1931

**VĂN - BÈ RUỘNG ĐẤT VÀ
ONG LÊ - QUANG - LIÊM**

(tiếp theo)

Và lại sự dem bắt đất cây cây xô có ý muốn đã vậy đang lập thô thành diễn vào bộ diễn là một sự kiện mới mà đợi đất của chúng của lăng long và quan chủ tham do xia làm chủ theo thời mới, theo lời của quan Thống-đốc trong

Lâm đều như vậy thì có bài cho

Châu-tri đê ngày 19 September/1931

nhà sách trong xứ lâm. Phải

1903, nó thi hành và từ ấy đến nay ngày trưa.

Bối vây không có thô nói đến

chuyện thêu lông không đất mà chúng

đất có sìn khẩn, chiếm cát, kai

phá, lập thành diễn rồi trong lúc

chúng đang pháp xin khẩn không

tillen »

Áy vậy, những đều chúng tôi

vô chung năm nay dâng bài này,

Thống-đốc có nói rằng: Trong lúc

Hoàng-Yén Sói Chính-phủ phát

phiết đỗ bết. Tôi bắt sóc là cảm

giấy làm chủ vịnh viễn đất của ông

chính-phủ. Nay tôi xin thay

mặt cho hết thấy nông-dân diễn

bờ, có cát nhả cát trong đất lỵ

chủ trong xứ mà ta quan Thống-

đảng khai đất cho thành diễn,

Dõi là người thay mặt cho Chính-

phủ dồn tài tài này.

Bây giờ tôi xoay qua mấy ông

Nghị-viên Langsa mà xin chờ qui

để ngày 19 September 1929, quan

Thống-đốc có nói rằng: Trong lúc

Hoàng-Yén Sói Chính-phủ phát

phiết đỗ bết. Tôi bắt sóc là cảm

giấy làm chủ vịnh viễn đất của ông

chính-phủ. Nay tôi xin thay

mặt cho hết thấy nông-dân diễn

bờ, có cát nhả cát trong đất lỵ

chủ trong xứ mà ta quan Thống-

đảng khai đất cho thành diễn,

Dõi là người thay mặt cho Chính-

phủ dồn tài tài này.

— Trong tỉnh Rachgia và Bac-

một cát bằng cát biển nhiều chóng

liệu còn có một bang người thiệt

chắc rằng đất ấy đã cây cây thành

lòn ròn.

Vì vậy tôi xin chờ qui đong trong đồng thuỷ

đã bon hai ba mươi

năm, mà không có làm đơn xin khai

theo thô lè, chỉ có phép của lanh

cho kíp các hồ-sơ và sự chiêm định

để trong các lanh thuộc lanh

Rachgia và Bacieu. Tôi chỉ xin

đem các thô lè công biêt, chánh-

trực của cải chiêu chỉ đê ngày 26

September 1930 mà thi hành cho

trọn, cho những người như

ông Huynh Yên, dù có vào đor

xin khẩn đất quốc-gia trước ngài

ban hành tờ nghị định đê ngày 27

December 1913 và đã dem đất ấy

vào bộ diễn trước khi ban hành

cái chiêu chỉ đê ngày 9 June

1922 tặng quyền làm chủ vịnh

vịnh viễn-viễn.

Ông Lê quang Liêm tiếp lời

Thiệt rõ như lời ông Ng-

và Sâm mới 10 đó, trong tỉnh

Rachgia và Bacieu có một bang

người chiêm cát đất quốc-gia

đã bon hai ba mươi năm mà không

đem đơn khẩn, mà chỉ khống

còn khống đất của

chứng chiêm-cát, đang tron quyền

lanh viễn-viễn.

Tôi chỉ xin ban hành cho ông

binh-phu và quan-thuỷ

để ngày 26 September 1930 mà

thông-điệp 10 nêu đất đê khai

phá-kém-điệp, rồi phải cho mỗi người

một cái lanh chiêm-cát.

Vì vậy nêu có nhiều

người đồng bộ đê hai ba mươi

năm rồi, mà bối-hội phải-viễn

để khống khôn khéo cát



HÃY DÙNG PHÂN TRO HIỆU "CON CÁ" THÌ HUẾ. LỢI TĂNG BỘI PHẦN



THỂ THAO

GƯƠNG THÈ THÁO

Một cầu-tướng chơi xà-xà-cầu-tướng hội khác đến gây cảng phải bị tòa án phạt 8 tháng tù treo và 10.000 quan tiền thiệt hại

Lâu nay tôi thường kêu ca những thói tệ chơi xà-xà-cầu-tướng vĩnh, và yêu cầu Tông-cuộc Hội-hỗn Annam, nếu muốn trả lời những nạn chơi xà-xà thì nên lập một thường-trợ một équipe nghĩa là 11 khố bài, đánh đơ, và một khố bài bằng vàng cho ông Hội-tướng nào khéo điều khố bài chơi trận một năm được hòa nhau, hay công chung ngợi khen. Ông Trần-vân-Khai, Hội-tướng khi thiền chung tôi ra tại ngai vui lèo-gay. Muốn chọn một équipe như vậy không khó, Tông-cuộc cũng cho lệ bộ thám, như bộn nhà chỉ có tham nhiều tát là bộ đó dược huống vậy. Nhưng nạn chơi xà-xà muôn bát đát chát, cảng nhò mày ông Giác-cuộc (Arbitre) khéo điều định nữa mới được. Nhưng ta nên hóng ngứa về sau, và dọc lồng các anh em cầu-tướng nêu so sương lốt để giữ bùn phận, và khéo sắn nén nhò hòn đồng loại với nhau. Anh C chơi xà-xà B, tuy không lật gì cho anh C, mà anh B phải bị trọng hình, thì thật dũng bần quá.

Mới đây chúng tôi thấy trong một tờ báo Tây có nói đến cái nạn chơi xà-xà tại Pháp, để rồi phái iỏi ra trước Tòa án, người chơi xà-xà bị phạt 8 tháng tù

Tại thành Reims, nhơn một buổi muôn của hai đội Club Olympique et Châlonais (2éme équipe) và Association Schoens - Froment, nhơn búa le Ferrier rẽ đã tranh giải thưởng thành kỳ, một cầu-tướng họ Schoens-Froment tên là Hubert Gautier, đã tuổi chơi xà-xà-tướng hội Olympique Châlonais là Salomon Lew n. 16 tuổi, boc sah, đến già cảng. Cha mẹ Salomon Lew thấy từ cách của cầu-tướng Hubert chơi đã mang quả, bài co nhau phải chịu tội thi đấu đơn kiêu hàn. Búa le Ferrier, tên Hubert chơi dài, rằng lật dụng cho không có ý chơi (involontaire), nhưng Tòa cũng cứ nghiêm phạt anh ta 10.000 quan thiệt hại và 3 tháng tù treo. Búa le Ferrier, có nhau cầu-tướng các hội di tản, sau khi thấy Tòa phạt nghiêm quá, thi đấu le luối lết đấu, và lật ý án, sau không giám chơi tái phép nữa.

Bó là việc mới xảy ra bên Pháp, anh em cầu-tướng ta có thấy mà rạng minh chàng?

Theo ý chúng tôi, thi anh em cầu-tướng minh từ này về sau không chơi với nhau một cách bả nhau, và coi nhau như anh em một nhà. Đành rằng vào sâu, cầu-tướng nào cũng giữ trên phản xạ thờ mèn áo bột mìn, song chẳng nên lấy cùi chỏ, lấy cảng đập, thúc nhau, không những hại cho anh em mình, mà khéo-giả còn chộp khinh bỉ nữa.

Thuật SƠ về CUỘC DUA VÒNG QUANH PHÁP - QUỐC

Antonin Magne người Pháp đoạt giải quán quân

Mấy số báo trước, tôi đã tường thuật về sau có cuộc đua lớn lao mèn áo mèn - Paris -

nhất, và này tôi tin thuật tiếp: Cảng thứ nhì hai. Pélissier

đua, và nó vẫn tắt những cảng. Từ đây về đến mèn áo thua, An-

đuong (étape), tuy cu-rúa mèn áo thua, và dì được lật giờ hoa hót.

Lời thành thật của nhà thuốc Phùng-gia-Viên

Đây là chon dung của bà Nguyễn-
hoàng-Hoàng, cựu giáp viên tại Phòng
cán bộ mèn-tham Nam-kỳ và hiện thời
chủ tịch hội tóc hiệu Nguyễn-
hoàng ở Phù-nháu, đường Paul-Baudry pro-
longe, số 189. Đó là xem bao quát-
thống thuốc « Bồ dòn bá » là điều-phụng
dưa lòn hoan cũa Sơn-dương mèn áo
võng thô tháp biền, nghiêm như tháp,
không soi trong lòn quan-cáo của các
bảo, nên có mèn lời cảm ơn theo thư
duới đây:



A Monsieur PHUNG-GIA-VIEN
N° 123, Rue de Paris à Cholon

Monsieur,

Tôi xem bao Hoa-Nhà-Nam số 375
ngày 27-7-31, với vira qua rồi thấy
thuốc bồ dòn bá là Bồ-phung-dưa-lòn
trâm cu-rúa mèn áo mèn áo
thuốc chí có vải chục người rõ.

Bao nhiêu đó anh em dù rõ ràng

của bồ dòn bá không là bao.

Năm nay cũng như lè thường,
vào sán nén nhò hòn đồng loại với

nhau. Anh C chơi xà-xà B, tuy

không lật gì cho anh C, mà anh B

phải bị trọng hình, thì thật dũng

bần quá.

Mới đây chúng tôi thấy trong một
tờ báo Tây có nói đến cái nạn chơi
xà-xà tại Pháp, để rồi phái iỏi

ra trước Tòa án, người chơi xà-xà

bị phạt 8 tháng tù

1. M. Nguyễn-
hoàng-Hoàng &
chủ tịch hội tóc Nguyễn-
hoàng N° 189 Rue Paul Baudry prolongée
Saigon Phù-nháu

Phù-nháu

ĐONG - DƯƠNG học - đường

Rue Paul Bert 80a, 80b, 80c
Dakao, mới mở lớp sơ-học

Ngày khai trường 18 Aout 1931

Học phí lớp nhất

6\$00

- nhí 6.00

- ba 3.50

- tr 3.00

- dam 2.50

Nhà trường lành lanh cơm thường

bo không trả 6 xu.

Có dạy may và thêu.

Thứ tự là cho M. Cảnh-văn-Tô.

Lần lắc người ta thấy Antonin Magne trèo dốc, lên lèo, họ đưa ôm, ôm, và khéo tìa của chài gác là cảng cảng.

Về dồn Paris, có người thấy

Pélissier đoạt giải nhất Malo-Pars

(2éme étape) thi học, các Pélissier

đoạt giải quán quân trong cuộc đua

lớn này, có lẽ lại bón cho Di-Paco,

không để cái danh vọng ấy lại lọt

về tay Antonin Magne rất vè vang

Vì người bão, đeo dài, trong kỹ này

biết bao nhiêu tay cu-rúa ant

nòng, song không ai qua nòi Antonin Magne.

Càng thử mèn áo Bernard (hay mèn)

đoạt giải rất hay.

Càng thử mèn áo thứ tim lại

lột vè Pélissier Metz.

Càng thử chín, Astonin Me-

gne đoạt giải (chặng đường này

khô lâm).

Càng thử mười Antonin Magne

đoạt giải Ông vua len-dốc).

Càng thử mười một, Di-Paco,

kết đò Pélissier.

(Tuy đây là vàng đù lột vè tay

Antonin Magne do đầu khi vè

nhất, và này tôi tin thuật tiếp: Cảng

thứ mười hai. Pélissier

đua, và nó vẫn tắt những cảng. Từ

đây về đến mèn áo thua, An-

đuong (étape), tuy cu-rúa mèn áo thua,

và dì được lật giờ hoa hót.

Chánh-Trực

này, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

với Phùng-deo.

nhìn, là nhì chung phai luoc mèn

MÀ THƯỢNG - LẬP CÔNG



-- Thủ hòi có thứ thuốc nào xứng đáng dùng bốn chữ trên đây chăng?

— Ấy là thứ thuốc « Thần-hiệu Thời-Nhiệt-Bợn » của nhà thuốc THIỀN-HOÀ-ĐƯỜNG vì con nít khi nào có nóng minh, uống vào trong 5 phút thì thấy linh nghiệm hiền-nh儻, thật đáng cho rằng « mâu thương lập công » và chặng hòi với cái tên gọi riêng nó là « NHƠN-SANH YẾU-DƯỢC ». Gần đây bời có nhiều nơi bán thuốc giả và nhái theo kiểu thuốc ấy nên kẽ mua thuốc phải nài cho có nhân con nai thì mới khỏi lầm.

Pharmacie Sino-Annamite

THIỀN-HOÀ-ĐƯỜNG

208, RUE DES MARINS — CHOLON,

Hội-dồng Quân-hat

(Tiếp theo trang trước)

Ở Biên Hòa Mlle Rathis, MM. Camille Lamarthe xin huấn cai bao khai phá đất của mình, đều đồng Hội-dồng vua thuận. Hội-dồng cũng bằng lòng bùi mày cãi rông cẩm & Baoliет, Garay và Trảng-tào theo chính phủ xin.

Ở Cantho, Hội-dồng cho bao thuần mài hai sô đất ở làng Tân-an cho cha Duquet và Larrabure. Bát ở làng Ao - phu và Tâm-nga, nay Hội-dồng cho chính đến lai (réguarisation).

Ở Chaudoc, Hội-dồng cũng chịu bao thuần-mài hai sô đất cho M. Arnould và Mme Trần-thi-Hai.

M. Lam-Tinh được tể vinh viễn thieth 140 mâu đất & làng Mỹ Phước Tây.

Trong vụ chia-bổn (régularisation) những đất ở làng Bình - my chánh-phủ định bán thuần - mài mỗi mâu 21\$50. Ban ấy - viễn của Hội-dồng định bát xuồng 15\$00 Song ông Lê-quang-Liêm, viễn là là dân-sự đó toàn là Annam, chiếm cùi đất ấy từ hồi 1917, không trên đây chánh-phủ cho không 140 mâu đất cho một người Minh-horon mà sau đây, ta lúi buộc Annam phải mua tới 15\$ mài mâu, Ngibi-viễn tây dồn cho là phái, nén sau lại bớt xuồng còn 5 \$ một mâu.

Ở Cholon, làng Hòa-khánh và 23 người dân làng xin khai đất đều được Hội-dồng cho, ông Trần-van Sở xin thêm hàng đê khai phá cho tông đất mình, cũng được chấp thuận.

Ü Hatién, nhiều người khách vi không được quyền khai đất, nên Hội-dồng cho mướn 5 năm để 6 au ngoài Phu-quốc.

Tới đây bắt đầu xét sở công nho Hội-dồng xin nghỉ năm phúc.

Xin hưởn vien thuê người trẻ khói bi tù

Mở bờ lái, ông Huỳnh - ngoa

nhuận xin chánh-phủ huấn viেc

thuốc thuê người Annam vi

chiều quan tham-biển...

tóm cùi chỉ số 3 Janvier 1902

kia ra, rồi bắt nhiều ông điền-chó

tòn mà phạt hai ngày tù. Nên luô

này, ông xin hủy cùi chỉ dù ký

đi, mà mấy ông nghe ta cù

tranh nhau nói mãi.

Thế kia mấy ông ấy chung ché là

mình không biết nói sao, nên

không có gì coi nhiều ông cùng rán

cho ra mà nói! Sau Hội-dồng định

xin chánh-phủ thi hành cùi chỉ

đến 1903 cho thiệt rời rộng.

Ông Bùi - quang - Chiêu cũng

không vừa lòng, ông nói trước

rằng ông sẽ viết một cùi đơn thính

cùi bù bão cùi chỉ dù năm 1903

kiết.

Mới bắt đầu xét sở xuất năm

1932, trong sáu chuong đầu Hội-dồng đều chưa ý hết, mọi việc

tiêu dồn & vỡ khoén cuoc-goc

(Dépenses obligatoires) nên không

lại bắt xuồng còn 5 \$ một mâu.

Bà qua 8 giờ, mấy ông nghe ký

đòi, lúi lút lèn tron bón giờ dòm

đòi, nói chuyện nhieu mà công

việc làm có ít làm.

M.S.

Trang bông tang (couronnes) CUA ANNAM LÀM RA



Bản-hiệu chuyên làm trang bông cườm dà lầu nám và dà xuất sản được nhiều nén nay có thể tính giá rẻ hơn các nơi được phân

chia.

Có giá riêng cho hội Lương-hưu.

Giá từ 5\$ 7-10-12 cho dàn 100\$

Bản sì và bản lô.

“ La Tortue ”

PHAN-THÚC-TRÁC

18, Sabourain, Saigon

Téléphone 8.98

Thuốc bồ dòn bà

Bồ-phong-dực-lòng-boán, thô

thuốc này trị cùi bịnh sòn bà con

gái thường khi lấy huyết làm gốc,

đều huyết xùi thi hay sanh ra

nhieu chứng bịnh rất nêu quan-

bé, nên bồ dòn bà có thể thuốc

này giúp máu huyết đường kinh

và sút làm đau bụng, hoặc đau

lưng, nhứt xung, bạch đái, bạch

đám, hoặc sango hau, huyết băng,

và đặc làm như cò gáu, bịnh đau

nhau hau là bôc, hoặc đường kinh, 15

cung băng lạnh, lâu nám, ẩn uốn

châm tiếu, nước da vàng, ty vị

và các chứng kẽ trên đây dùng

lên thuốc này cùi bịnh sẽ thấy

mạnh, mà ngày sau trong mìn

da bị thấy mau phi-my, ấy là thô

thuốc của phu-nữ nén mua mà dùng

tín có mua nhanh cho được nhân

(A) của nhà thuốc « Phùng-gia-

Viễn » thi mới phái, giá mỗi hộp

1\$0 mài 10 10\$.00

Cách dùng có chí rõ trong toa.

Có gởi cách lách hóa gian-ngan.

Phùng-gia-Viễn

N. 123 đường Paris Cholon

(504)

nguyễn chảng. Nay thấy ngui de

đến lúc trao cái thư ký cho con

rồi, vậy con chờ lúc nào tinh-thi

tinh - tinh sú xé ra đọc. Thủ

không biết sú trong ấy nói nhau

ti, nhưng thấy ché là chẳng là

sau-huyết cùi cha con, nên cùi

nhưng giữ lấy vào lòng đừng cho

nói.

Nói rồi thấy Quang đưa cái tò

to cho làng Chung. Nô - lâm

rong nguy nó rồi hép, dòn thâ

uống ché cha nó, nước mắt nó chảy

lảm đê muộn xé ra coi nhau nô

nhau để cho nó thay đổi. Thủ

không biết cho đú, dòn tài v

và cho thấy một phong thư dòn

nhau ngay nó gửi cho Quang

làm sao? Thủ

không biết cho ai hòi, thi

đọc mấy hàng qui đáo ký được

Nó bóc mở rong ra cái ký lú

óng phao độ nằm nưới tüi, lú

đom yêu người, mặt thô

đau, rát, rát, rát, rát, rát, rát,

rát, rát, rát